

## 볼보 차량 서비스 계약

고객은 본 차량 서비스 계약(이하 "계약")을 체결하기로 합의합니다.

## 1. 계약의 목적

1.1. 본 계약의 조건에 따라 또한 고객이 지불하는 본 계약에 명시된 가격 및 기타 요금을 대가로 볼보트릭은 고객이 볼보 커넥트에서 등록한 차량("차량")에 대해 아래 2 조에 기술된 서비스("서비스")를 제공합니다.

## 2. 서비스

2.1. 볼보-차량 서비스는 다음 서비스로 구성됩니다.

- (i) 위치매니저
- (ii) 연료 및 환경;
- (iii) 운전자 시간
- (iv) 메시지
- (v) 차량 상태
- (vi) 안전 서비스
- (vii) 주행 거리 및 경로
- (viii) 에너지 및 환경
- (ix) 충전 관리
- (x) 일일점검

서비스에 대한 자세한 설명은 Volvo Connect 에 명시되어 있습니다.

2.2. 볼보트릭은 적용 가능한 안전, 법적 또는 규제 요구 사항 또는 추가 기능을 준수하는 데 필요한 경우 또는 서비스의 품질 또는 성과에 실질적인 영향을 미치지 않는 경우 서비스 제공을 변경할 수 있습니다.

## 3. 서비스 가격

3.1. 고객은 다음과 같이 사례별로 서비스 가격을 지불해야 합니다.

- (i) 선불 고정 기간에 대한 선납 또는
- (ii) 송장에 대한 월별 지불

3.2. 계약에 따라 고객이 지불해야 하는 모든 금액은 상계, 제한 또는 조건 없이 또한 반소로 인한 공제 없이 전액 지불해야 합니다.

3.3. 서비스 가격은 Volvo Connect 디지털 서비스 스토어에 명시되어 있습니다(이 가격은 볼보트릭이 수시로 업데이트할 수 있으며, 새로운 가격의 유효 날짜가 명시되어 있음). 해당되는 경우, 고객과 볼보트릭 간에 사례별로 합의한 할인이 적용됩니다.

- 3.4. 가격 외에도 고객은 통신 장비를 포함하되 이에 국한되지 않는 서비스 기능에 필요한 소프트웨어 및/또는 하드웨어의 업그레이드 비용을 지불해야 합니다.
- 3.5. 본 계약에 따라 지불해야 할 금액이 기한 내에 지불되지 않을 경우, 본 계약에 따른 볼보트럭의 다른 권리를 침해하지 않고 해당 금액은 기한일로부터 전액 지불될 때까지 STIBOR(스톡홀름 은행간 대출 금리) 3개월 이자율에 해당하는 이율이 부과됩니다.

#### 4. 선불 구독에 대한 특정 조건

4.1. 선불 고정 기간 동안 합의된 선불이 있는 서비스의 경우 다음 조건이 적용됩니다.

- (i) 선불 기간을 이용하려면 선불 기간이 청구된 날로부터 1년 이내에 차량을 Volvo Connect에 등록하고 활성화해야 합니다.
- (ii) 가입 기간은 차량을 Volvo Connect에 등록 후 익월 1일부터 시작합니다.
- (iii) 선불 가입 기간 중에는 차량 요금이 고객에게 청구되지 않습니다.
- (iv) 구독료(예: 추가 서비스)가 적용되지 않는 서비스 또는 사용 관련 요금은 고객에게 부과되고 청구됩니다.
- (v) 선불 기간 동안 고객이 어떤 서비스를 중단하더라도 환불은 되지 않습니다. 고객이 선불 기간 동안 추가 서비스에 가입하기를 원하는 경우 위 3조에 따라 추가 서비스에 대한 청구서가 발행됩니다.
- (vi) 선불 구독 기간이 만료되면 본 계약은 자동으로 해지됩니다.
- (vii) 그러나 위의 내용은 아래 7.6(iii) 조항에 따른 볼보트럭의 환불 지급 의무에는 영향을 미치지 않습니다.

#### 5. 정보 시스템

- 5.1. 고객은 볼보 그룹사가 제조하거나, 공급하거나, 판매하는 차량에는 차량 상태와 성능에 관한 정보와 차량 운행에 관한 정보(총칭하여 "차량 데이터")를 포함해 차량에 관한 정보를 수집하여 저장할 수 있는 하나 이상의 시스템("정보 시스템")이 장착되는 것을 인지합니다. 고객은 어떤 식으로든 이 정보 시스템의 운영에 지장을 주지 않을 것에 동의합니다.
- 5.2. 이 계약이 해지 또는 만료되어도 고객은 볼보트럭에서, (i) 언제든지 정보 시스템에 액세스하고(원격 액세스 포함), (ii) 차량 데이터를 수집하고, (iii) 볼보 그룹 시스템에 관한 차량 데이터를 저장하고, (iv) 고객에게 서비스를 제공하고, 볼보 내부 및 기타 합리적 사업 목적을 위해 차량 데이터를 사용하고, (v) 볼보 그룹 내부에서 그리고 일부 제 3자와 차량 데이터를 공유하는 것을 인정하고 이에 동의합니다.
- 5.3. 고객은 고객이 차량 운영을 승인한 운전자 또는 기타 개인이 다음을 수행하도록 해야 합니다. (i) 관련 개인 정보가 볼보트럭에 의해 수집, 저장, 사용, 공유 또는 처리될 수 있음을 인지합니다.

(ii) 해당 볼보 그룹 개인 정보 보호 정책(<https://www.volvogroup.com/en-en/privacy.html>에서 확인 가능)의 링크 또는 사본을 제공받습니다.

5.4. 고객은 볼보트럭이 차량 소유권을 제 3 자에게 판매 또는 기타의 방법으로 양도하는 경우 서면으로 통지한다는 데 동의합니다.

## 6. 데이터 관리 계약

6.1. 고객은 본 계약에 부록 1 로 첨부되고 다음 웹 사이트 <http://tsadp.volvotrucks.com/>에서 제공되는 데이터 관리 계약이 본 계약의 필수 부분이며 해당 계약의 조건이 본 계약에 따른 모든 데이터 처리에 적용된다는 데 동의합니다.

## 7. 기간 및 해지

7.1. 본 계약의 기간은 고객이 Volvo Connect 에서 수락한 날짜부터 시작됩니다.

7.2. 본 계약은 고객이 Volvo Connect 에서 차량 등록을 취소할 때까지 유효합니다. 계약은 그러한 등록 취소가 효력을 발휘한 달 말에 해지됩니다.

7.3. 고객이 차량 소유권을 제 3 자에게 양도하면 계약이 자동으로 해지됩니다.

7.4. 볼보트럭은 고객이 계약을 실질적으로 위반하거나 지급불능, 파산, 채권자와의 합의 또는 기타 유사한 효과가 있는 합의 또는 상황에 들어간 경우 즉시 계약을 해지할 수 있습니다.

7.5. VOLVO TRUCKS 는 6 개월 전에 사전 통지하여 언제든지 본 계약을 종료할 수 있습니다.

7.6. 고객이 본 계약에 따라 지불해야 할 금액을 지불하지 않을 경우, 이는 근본적인 위반으로 볼보트럭이 본 계약을 즉시 해지할 수 있는 권한을 부여합니다.

7.7. 본 계약이 만료되거나 종료되는 경우 만료 또는 종료 날짜 이후 다음 사항이 적용됩니다.

(i) 그러나 계약 해지가 그 이전에 발생한 고객 또는 볼보트럭의 권리, 의무 및 책임을 침해하지 않습니다. 해지 후에도 명시적 또는 묵시적으로 효력을 발휘할 수 있는 조건은 해지에도 불구하고 계속 유효합니다.

(ii) 어떠한 이유든 계약이 해지되면 고객은 본 계약에 따라 지불한 금액에 대해 환불을 받을 수 없으며 고객은 본 계약에 따라 발생한 모든 금액을 볼보트럭에 즉시 지불해야 합니다.

(iii) 하지만 VOLVO TRUCKS 가 일정 기간 동안 서비스 범위를 실제 축소하는 경우 VOLVO TRUCKS 는 고정된 기간 동안 선불 계약 건에 따라 고객에게 보상해야 합니다. 이 경우

보상은 남은 기간 동안 서비스의 축소된 사용에 비례하며 비용, 영업 손실에 대한 비용 및 손해, 손실과 같은 기타 사항에 대한 보상은 제외됩니다.

**8. 고객의 일반적인 책임 및 의무**

- 8.1. 고객은 차량을 운행하거나 서비스를 사용하는 각 직원 또는 다른 사람이 본 계약 및 서비스 사용 약관에 명시된 지침 및 권장 사항을 준수하고 서비스와 관련된 볼보트럭 사용자 지침을 준수하도록 해야 합니다.
- 8.2. 고객은 차량을 소유하거나 기타의 방법으로 처분할 권리가 있음을 보증합니다.
- 8.3. 서비스는 볼보트럭이 본 계약에 따라 서비스 대가를 지불받고 고객이 서비스 사용에 필요한 모든 장비 및 소프트웨어를 획득한 경우에만 차량과 관련하여 볼보트럭에 의해 제공됩니다.
- 8.4. 고객은 차량에 서비스에 필요한 시스템 및 하드웨어가 장착되어 있는지 확인해야 합니다. 의심스러운 경우 공인 볼보 딜러가 필요에 따라 시스템을 제공할 수 있습니다.

**9. 정보 가용성**

- 9.1. Volvo Connect 에 표시되는 정보는 다음에 따라 고객에게 제공됩니다. (a) 1 년 동안의 위치 데이터 (b) 100 일 동안의 분당 위치 데이터 (c) 5 년 동안의 집계된 연료 및 환경 보고서 데이터 (d) 5 년 동안의 집계된 안전 서비스 보고서 데이터 (e) 90 일 동안의 자산 경고 (f) 180 일 동안의 메시지 데이터

**10. 책임의 한계**

- 10.1. 본 조의 다음 조항은 계약의 범위 및 서비스 가격을 반영합니다.
- 10.2. 볼보트럭이 본 계약에 따라 각 분기에 발생하는 청구(계약, 불법 행위, 과실, 법령, 배상 등)에 대해 부담하는 총 최대 책임 금액이 해당 클레임이 발생한 분기에 본 계약에 따라 지불된 총액의 100%를 초과할 수 없습니다.
- 10.3. 볼보트럭은 그러한 손실이 직접적 또는 간접적으로 발행했는지 여부에 관계없이 또한 볼보트럭이 결과적 또는 간접적 손실의 가능성을 인지하고 있었는지 여부에 관계없이 이익

상실, 사업 손실, 관리 시간 낭비 또는 데이터 재구성 또는 복구 비용에 대해 책임(계약, 불법 행위, 과실, 법령 등)을 지지 않습니다.

- 10.4. 볼보트릭은 법률에 허용되는 최대한의 범위 내에서 고객에게 유리하지 않은 명시적(계약에 명시된 사항 제외) 또는 묵시적, 법정, 관습적 또는 기타의 모든 조건, 보증 및 규정을 배제합니다.

## 11. 불가항력

- 11.1. 볼보트릭은 제 3 자 서비스 제공업체(모바일 데이터 네트워크 사업자를 포함하되 이에 국한되지 않음), 천재 지변, 전쟁, 노동 쟁의, 시위, 화재, 폭풍, 폭발, 테러 행위, 국가 비상 사태 등을 포함하되 이에 국한되지 않고 볼보트릭의 합리적 통제 및 숙고를 벗어난 사건으로 인해 발생한 계약 이행의 모든 실패 또는 지연 또는 실패 또는 지연의 결과에 대해 고객에게 책임을 지지 않으며 볼보트릭은 그러한 의무를 수행하는 데 합당한 시간 연장을 받을 권리가 있습니다.

## 12. 통지

- 12.1. 볼보트릭이 본 계약을 해지하기 위한 통지는 Volvo Connect 에 등록된 고객의 이메일 주소로 발송됩니다.
- 12.2. 볼보트릭이 본 계약과 관련하여 발송하는 기타 통지는 볼보 커넥트에 게시된 때 정당하게 통지된 것으로 간주됩니다.

## 13. 기타

- 13.1. 볼보트릭이 모든 의무를 이행하는 데 시간은 중요하지 않습니다.
- 13.2. 계약의 조건 또는 일부가 관할 지역의 법원, 재판소, 행정 기관 또는 당국에 의해 불법, 무효 또는 집행 불가능한 것으로 판명된 경우 해당 조항은 가능한 한 계약의 다른 조항 또는 일부를

수정하지 않고 필요한 범위 내에서 계약에서 단절되고 효력을 상실하며 이는 완전한 효력을 유지하는 계약의 다른 조항에 영향을 미치지 않습니다.

13.3. 볼보트럭이 권리, 권한 또는 구제책을 행사하지 않거나 지체하더라도 권리, 권한 또는 구제책을 포기하는 것으로 작동하지 않으며 부분적 행사로 인해 동일 또는 기타 권리, 권한 또는 구제책의 추가 행사를 배제하지 않습니다.

13.4. 볼보트럭은 3개월 전에 고객에게 통지함으로써 본 계약의 조건을 변경하거나 수정할 수 있습니다.

13.5. 본 계약은 고객에게만 적용되며 고객은 볼보트럭의 사전 서면 동의 없이 본 계약에 따른 권리 또는 의무의 전부 또는 일부를 할당, 위임, 라이선스 부여, 신탁 또는 하도급할 수 없습니다.

13.6. 본 계약은 볼보트럭과 고객이 서비스와 관련하여 합의한 모든 조건을 포함하며 그러한 서비스와 관련된 당사자 간의 사전 서면 또는 구두 계약, 진술 또는 이해를 대체합니다.

#### 14. 관련 법률 및 분쟁 해결

14.1. 본 계약은 법적 원칙의 상충과 관계없이 스웨덴 법에 따라 지배 및 해석됩니다.

14.2. 본 계약 또는 본 계약의 위반, 해지 또는 무효로 인해 발생하는 모든 분쟁, 논쟁 또는 청구는 일방 당사자가 반대하지 않은 한 우선 스톡홀름 상공회의소 조정 기관 규칙에 따라 조정에 회부됩니다. 일방 당사자가 중재에 이의를 제기하거나 중재가 종료된 경우, 분쟁은 스톡홀름 상공회의소 중재 기관 규칙에 따라 중재를 통해 최종적으로 해결됩니다. 중재 절차는 영어로 진행됩니다. 중재 장소는 스웨덴 고텐버그입니다. 단, 볼보트럭은 재량에 따라 특허, 상표 및 산업 비밀과 같은 산업 재산권 문제에 대해 국내 법원에 의뢰할 수 있습니다.